

FESTIVAL  
**midis**  
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2023

**31.07**

PROGRAMME DU JOUR  
PROGRAMMA VAN DE DAG

**Wolfgang Amadeus Mozart**

(1756-1791)

Quintette pour clarinette et cordes en la majeur, K. 581 /

Kwintet voor klarinet en strijkers in A-groot, K.V. 581

*Allegro*

*Larghetto*

*Menuetto*

*Allegro con variazioni*

**Jean-Luc Votano**

clarinette / klarinet

—

**QUATUOR DANIEL**

**Marc Danel**

violon / viool

**Gilles Millet**

violon / viool

**Vlad Bogdanas**

alto / altviool

**Yovan Markovitch**

violoncelle / cello

.....  
PROCHAIN CONCERT  
VOLGEND CONCERT

**01.08**

CLEMATIS

—

UNE EUROPE MUSICALE ?

**Selma y Salaverde, Legrenzi,  
Mielczewski, J.M. Bach,  
Dornel, Purcell**

## COMMENTAIRE

La clarinette, instrument né au début du XVIII<sup>e</sup> siècle, a inspiré Mozart dès l'année 1786 ; il l'introduit alors dans son *Trio des quilles*, Kv.498, œuvre lumineuse et sereine qui chante la tendresse et l'amitié fraternelle qu'il avait trouvées au contact de la famille Jaquin. A peu près au même moment, Mozart avait fait la connaissance et s'était lié rapidement d'amitié avec Anton Stadler (1753 - 1812), un frère maçon, véritable pionnier de cet instrument encore en plein développement. Pour Stadler, il composera en 1789, dans des circonstances bien difficiles, en proie à la solitude et au doute, incompris du public viennois, une première œuvre vraiment importante, le quintette avec clarinette.

On ne connaît aucun exemple antérieur d'ouvrage pour clarinette et quatuor à cordes. La réussite de Mozart, qui atteint d'emblée au chef d'œuvre absolu, est d'autant plus remarquable qu'il ne peut s'appuyer sur aucune expérience propre ni sur aucun exemple. Il invente de toute pièce une formation nouvelle, y trouve presque par miracle un équilibre parfait et laisse à la postérité un message d'une humanité, d'une tendresse et d'une perfection qui suscite toujours, plus de deux cents ans plus tard, l'émotion et l'infinie reconnaissance d'un public quasi universel. Des musiciens tels que Weber, Brahms ou Reger proposeront des pages pour le même effectif, dont certaines particulièrement réussies, mais sans jamais égaler le modèle.

Brigitte Massin, dans son très savant ouvrage sur Mozart, met en parallèle la composition du quintette avec celle de *Così fan Tutte*, quasi contemporaine, et considère que l'un est le pendant intime de l'autre, quasiment son prélude, au point qu'elle exprime le souhait que le quintette soit joué avant chaque représentation de l'opéra. A l'appui de sa thèse, elle fait remarquer le rôle central de la clarinette dans tous les passages de *Così* où la tendresse s'exprime sincèrement, et qui rendent l'œuvre si attachante malgré toute l'ambiguïté du livret. Elle considère que Mozart, écœuré par le cynisme du livret de Da Ponte, aurait confié au quintette tout l'amour de l'humanité qu'il portait en lui, pour rétablir l'équilibre, en quelque sorte, ce débordement d'amour engendrant alors le chef d'œuvre que l'on sait.

Quoiqu'il en soit, le quintette est effectivement une œuvre lumineuse et tendre, vibrante de douce chaleur humaine et d'une profonde intériorité. Construit sur des cellules mélodiques très simples, l'allegro initial est aussi remarquable de concision. Le climat intime culmine dans le second mouvement, à l'atmosphère de nocturne raffiné, suivi d'un menuet bucolique. Le final, aux saveurs naïves, déroule ses cinq variations suivies d'une coda, et clôt l'œuvre dans un beau sentiment de joie lumineuse.

Quelques années plus tard, Mozart mettra en chantier un concerto pour cor de basset (un instrument de la même famille mais à la tessiture plus grave) bientôt retravaillé en concerto pour clarinette (K.622), ainsi que des pages de toute beauté pour clarinette et voix dans son opéra la *Clémence de Titus*. La proximité de ces dernières œuvres avec la cantate maçonnique *Das Lob des Freundschaft* (éloge de l'amitié), l'appartenance de Stadler à la loge et le climat général de toutes ces pages avec clarinette ont contribué à ce que cet instrument soit définitivement associé, dans l'œuvre de Mozart, avec les idéaux maçonniques, la fraternité universelle et le mouvement vers la lumière.

Claude Jottrand

## BIOGRAPHIE

### Quatuor Danel

Fondé en 1991, le Quatuor Danel s'est d'emblée imposé sur la scène classique internationale. Primé à six reprises dans les concours internationaux, il a récolté un nombre impressionnant de distinctions discographiques, dont un Diapason d'or de l'année, un Choc du Monde de la musique, un Gramophone Choice, etc. Il s'est distingué dans les grands cycles fondateurs, de Haydn, Beethoven et Schubert à Chostakovitch et Weinberg, tout en collaborant étroitement avec les créateurs marquants de notre temps, comme Wolfgang Rihm, Sofia Goubaidouline, Pascal Dusapin, Bruno Mantovani ou Lera Auerbach.

Les compositeurs russes occupent une place de choix dans son répertoire : son intégrale des quatuors de Chostakovitch enregistrée pour Fuga Libera et rééditée chez Alpha, figure actuellement parmi les interprétations de référence du compositeur. Autre référence : l'intégrale des 17 quatuors de Weinberg, dont l'enregistrement reste à ce jour le seul au monde, et qui valut au quatuor des premières mondiales à Manchester, à la Philharmonie de Paris, à la Phillips Collection de Washington, à l'Elbphilharmonie de Hambourg, au National Recital Hall à Taipei, etc.

Les Danel se produisent régulièrement dans les salles les plus prestigieuses du monde, Concertgebouw et Muziekgebouw à Amsterdam, Konzerthaus à Vienne, Suntory Hall à Tokyo, la Philharmonie et l'Opéra-Bastille à Paris, Bozar et Flagey à Bruxelles, la Salle Philharmonique de Liège, etc. et sont régulièrement invités dans les plus grands festivals internationaux.

Leurs partenaires sont nombreux et du plus haut niveau, quatuors, pianistes, altistes, violoncellistes, clarinettes, violonistes et orchestres.

Depuis 2005, le Quatuor Danel est en résidence à l'Université de Manchester où il travaille étroitement avec des compositeurs et des musicologues mondialement réputés.

Depuis 2015 les membres du Quatuor Danel enseignent à la Nederlandse Strijkkwartet Academie d'Amsterdam ainsi que dans de nombreuses master-classes.

Le Quatuor Danel fut le premier ensemble en résidence au Tivoli-Vredenburg à Utrecht (NL) de 2016 à 2019.

Le Quatuor Danel est actuellement en résidence au Wigmore Hall de Londres pour une durée de 3 ans.

### Jean-Luc Votano

Né en 1982, Jean-Luc Votano apprend la clarinette dès l'âge de 4 ans auprès de Giovanni Votano, son père. Il poursuit ensuite ses études aux conservatoires de Versailles et de Mons. En 2002, il intègre l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège en qualité de première clarinette solo et devient professeur de clarinette à l'Institut Supérieur de Musique et Pédagogie (IMEP) de Namur. Élu "Meilleur Jeune Soliste de l'année 2004" par les Radios françaises publiques et plusieurs fois nommé aux "Octaves de la Musique", il est lauréat de nombreux concours internationaux.

Depuis l'âge de sept ans, il poursuit en parallèle une carrière de concertiste, notamment sous la direction de chefs prestigieux comme Armin Jordan, Louis Langrée, Christian Arming, Yoel Lévy ou Pascal Rophé. En tant que chambriste, il joue avec des partenaires tels que Martha Argerich, Michel Dalberto, Karine Deshayes, Sophie Karthäuser, Jodie Devos, Henri Demarquette, Marie Hallynck, Arnaud Thorette, etc. ainsi qu'avec les quatuors Debussy, Danel, Parisii et le Fine Arts Quartet. Depuis 2007, il est membre du trio d'anches Abocalips et en 2010, il intègre l'Ensemble Contraste.

En 2006, il fait ses débuts à New York, au Lincoln Center et, en 2009, il crée au Japon le Concerto pour clarinette de Magnus Lindberg. Son répertoire comprend une centaine de concertos et d'œuvres de musique de chambre ainsi que plusieurs partitions majeures du répertoire contemporain. Il est également dédicataire d'œuvres de compositeurs tels que Claude Ledoux, Johan Farjot, Robert Janssens, Viviane Maigne et Stéphane Orlando.

Son abondante discographie comprend notamment des pièces concertantes de Mozart, Weber et Rossini, l'intégrale pour clarinette et alto de Bruch (Diapason d'or), l'intégrale des œuvres pour clarinette de Schumann avec l'Ensemble Contraste, etc. enregistrés pour les labels Cyprès et Aparté.

## COMMENTAAR

De klarinet duikt voor het eerst op in het begin van de 18e eeuw. In 1786 laat Mozart zich door het instrument inspireren voor zijn *Kegelstatt Trio* KV 498, een helder en sereen werk dat de tedere vriendschap tussen broers bezingt, zoals de componist die kan gadeslaan in de familie Jaquin. In diezelfde periode maakt Mozart kennis met Anton Stadler (1753 - 1812), waarmee hij al snel vriendschap sluit. Deze logebroeder is een ware pionier van de klarinet, waarvan de bouw op dat moment nog in volle ontwikkeling is. In 1789, op een moment dat Mozart ten prooi is aan eenzaamheid en twijfel wegens het onbegrip van het Weense publiek en zijn benarde financiële toestand, schrijft hij voor Stadler zijn eerste belangrijke compositie: het *Klarinetkwintet*.

De muziekgeschiedenis leert ons dat Mozarts compositie de eerste is voor de bezetting van klarinet en strijkkwartet. Het welslagen van Mozart, die niet alleen een nieuwe vorm ontwerpt maar tegelijk ook een meesterwerk creëert, is des te opvallend omdat hij zich op geen enkel voorbeeld uit eigen of andermans oeuvre kan inspireren. Uit het niets wordt een nieuwe bezetting geboren, waar de componist als bij toverslag een ideaal evenwicht bereikt. Tot op heden, 200 jaar later, maakt de menselijke boodschap van dit kwintet, met zijn tedere toon en vormelijke perfectie, een sterke indruk op het internationale publiek. Musici als Weber, Brahms en Reger zouden op hun beurt voor klarinetkwintet schrijven. Een aantal van die werken zijn bijzonder geslaagd maar geen van hen kan Mozarts model evenaren.

In haar uitgebreide en grondige Mozartstudie trekt Brigitte Massin een parallel tussen het *Klarinetkwintet* en *Così fan tutte*, vanuit de vaststelling dat beide composities haast gelijktijdig totstandkwamen. De musicologe beschouwt het kamermuziekwerk als een intieme versie van de opera, als zijn prelude als het ware. Ze gaat nog een stap verder door het voorstel te opperen om elke operavoorstelling te laten voorafgaan door een uitvoering van het kwintet. Ter ondersteuning van haar stelling wijst Brigitte Massin op de belangrijke rol van de klarinet in de tedere passages van *Così fan tutte*, die de opera ondanks zijn ambigue libretto zo bekoorlijk maken. Volgens haar had Mozart genoeg van het cynisme van Da Ponte en wilde hij zijn liefde voor de mensheid bekendmaken, als om het evenwicht te herstellen. Van deze bovenmaatse menselijke liefde zou het meesterlijke *Klarinetkwintet* het resultaat zijn.

Wat er ook van zij, het *Klarinetkwintet* is en blijft een helder en teder werk dat zachtjes zindert in menselijke warmte en besloten intimiteit. Met zijn eenvoudige melodische motiefjes is het begindeed (*allegro*) opmerkelijk kort opgevat. De intieme sfeer is het meest voelbaar in het tweede deel, dat baadt in nachtelijk raffinement. Het daaropvolgende *menuet* is dan weer pastoraal getint. De enigszins naïeve *finale* bestaat uit vijf variaties en een coda die het oeuvre afsluit in een gevoel van lichtende vreugde.

Enkele jaren later geeft Mozart de aanzet tot een concerto voor bassethoorn (een blazer uit dezelfde familie maar met een lagere tessituur), dat hij een weinig later herwerkt tot een *Klarinetconcerto* (KV 622). Ook in de opera *La Clemenza di Tito* vertrouwt hij de klarinet een aantal prachtige passages toe. Dat deze laatste werken dicht bij de vrijmetselaarscantate *Das Lob des Freundschaft (Lof der vriendschap)* aanleunen, het feit dat Stadler lid was van de loge, maar ook de algemene sfeer van Mozarts schriftuur voor klarinet, dit alles heeft ervoor gezorgd dat men de klarinet in Mozarts oeuvre ging zien als een symbool voor de vrijmetselarij en haar filosofie van universeel broederschap op weg naar het licht.

Claude Jottrand  
Vertaling: Veerle Lindemans

## BIOGRAFIE

### Quatuor Danel

Meteen na zijn oprichting in 1991 wist Quatuor Danel zich een plaats te verwerven in de internationale klassieke muziekwereld. Het kwartet won zes prijzen in internationale wedstrijden en zijn cd-opnames werden opvallend vaak beloond, onder meer met een 'Diapason d'or de l'année', een 'Choc' van Le Monde de la musique, een 'Gramophone Choice' enz.

Het onderscheidde zich in de belangrijkste strijkkwartetcycli, zoals die van Haydn, Beethoven en Schubert tot aan Sjostakovitsj en Weinberg. Daarnaast werkte het nauw samen met de opmerkelijke hedendaagse componisten zoals Wolfgang Rihm, Sofia Gubaidouline, Pascal Dusapin, Bruno Mantovani of Lera Auerbach. In zijn repertoire van Quatuor Danel nemen Russische componisten een belangrijke plaats in: de volledige strijkkwartetten van Dmitri Sjostakovitsj (opgenomen bij Fuga Libera en opnieuw uitgegeven door Alpha) behoren momenteel tot de toonaangevende interpretaties van deze componist. Een andere referentie is de opname van alle 17 strijkkwartetten van Mieczysław Weinberg, een prestatie die tot op heden door geen enkel ander kwartet is nagedaan, en die het kwartet wereldpremières opleverde in Manchester, in Parijs (Philharmonie), in de Phillips Collection te Washington, in de Elbphilharmonie te Hamburg, de National Recital Hall in Taipei enz. Quatuor Danel treedt regelmatig op in 's werelds meest vermaarde concertzalen, zoals het Concertgebouw en Muziekgebouw aan het IJ te Amsterdam, het Konzerthaus in Wenen, Suntory Hall in Tokio, de Philharmonie en de Opéra-Bastille te Parijs, Bozar en Flagey te Brussel, de Salle Philharmonique te Luik enz. Ook wordt het viertal regelmatig uitgenodigd voor de belangrijkste internationale festivals. Ze hebben met veel strijkkwartetten, pianisten, violisten, cellisten, klarinetten, violisten en orkesten samengespeeld – telkens musici van het hoogste niveau.

Sinds 2005 is Quatuor Danel in residentie aan de Universiteit van Manchester, waar het nauw samenwerkt met wereldberoemde componisten en musicologen. Sinds 2015 geven de leden van het strijkkwartet les aan de Nederlandse StrijkKwartet Academie te Amsterdam en verzorgen ze talrijke masterclasses.

Quatuor Danel was het eerste 'ensemble in residence' bij TivoliVredenburg in Utrecht, van 2016 tot 2019. Momenteel is het voor een periode van drie jaar in residentie bij Wigmore Hall in Londen.

### Jean-Luc Votano

Jean-Luc Votano werd geboren in 1982 en begon op 4-jarige leeftijd klarinet te studeren, met zijn vader Giovanni Votano als leraar. Hij vervolgde daarna zijn studie aan de conservatoria van Versailles en Mons. In 2002 trad hij, op zijn 20ste, toe tot het Orchestre Philharmonique Royal de Liège (OPRL) als eerste soloklarinet en werd hij docent klarinet aan het Institut Supérieur de Musique et Pédagogie (IMEP) te Namen. In 2004 werd hij door de Franstalige openbare radio-omroepen verkozen tot 'Beste jonge solist van het jaar'. Hij werd meermaals genomineerd voor de Octaves de la Musique en is ook laureaat van talrijke internationale wedstrijden.

Sinds zijn zevende bouwt hij eveneens aan een concertcarrière. Zo speelde hij onder leiding van prestigieuze dirigenten zoals Armin Jordan, Louis Langrée, Christian Arming, Yoel Lévy, Yuri Simonov en Pascal Rophé. Dankzij zijn passie voor kamermuziek stond hij op het podium met partners als Martha Argerich, Michel Dalberto, Nicolas Angelich, François-René Duchâble, Karine Deshayes, Sophie Karthäuser, Jodie Devos, Henri Demarquette, Marie Hallynck, Arnaud Thorette, Boris Belkin, Albrecht-Laurent Breuninger en Geneviève Laurenceau, alsook met de strijkkwartetten Quatuor Debussy, Quatuor Danel, Quatuor Parisii en het Fine Arts Quartet. Sinds 2007 is hij lid van het rietblazerstrio Abocalips en in 2010 trad hij toe tot het Ensemble Contraste.

In 2006 maakte Jean-Luc Votano zijn New Yorks debuut in het Lincoln Center en in november 2009 was hij te gast bij het New Japan Philharmonic Orchestra te Tokyo, voor de Japanse première van Magnus Lindbergs Clarinetconcerto. Zijn repertoire omvat een honderdtal concerto's en kamermuziekwerken, alsook enkele vooraanstaande hedendaagse partituren. Componisten als Claude Ledoux, Johan Farjot, Robert Janssens, Max Vandermaesbrugges, Viviane Maigne en Stéphane Orlando hebben werken aan hem opgedragen.

Zijn uitgebreide discografie omvat concertwerken van Mozart, Weber en Rossini, de alle werken van Bruch voor klarinet en altviool (Diapason d'or), alle composities voor klarinet van Schumann met het Ensemble Contraste enz. (uitgebracht door de labels Cyprien et Aparté).

12:15  
the summer  
music festival

**MUSIQ<sup>3</sup>**  
**CHANGEZ D'AIRES**

Musiq3 soutient  
**Les Midis Minimes**  
Suivez l'actu des festivals de l'été sur Musiq3 !  
Infos et programmes sur [www.musiq3.be](http://www.musiq3.be).

rtbf Aussi sur

**La 1ère** SUR

**Écoutez nos podcasts et évadez-vous!**

Ecoutez-les maintenant sur

rtbf Suivez-nous en radio FM, DAB+, [lapremiere.be](http://lapremiere.be) et aussi sur

**Season '23 → '24 at Bozar**

**Info & tickets: [bozar.be](http://bozar.be)**

**BRUZZ**  
YOU ARE THE CITY

ABONNEER JE NU GRATIS OP BRUZZ.BE/ABONNEMENT

BRUZZ houdt je op de hoogte van alles wat er gebeurt in Brussel.

**LE PAIN QUOTIDIEN**  
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles  
T. 02 513 51 54 - [sablons@lepainquotidien.be](mailto:sablons@lepainquotidien.be)  
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h  
[www.lepainquotidien.be](http://www.lepainquotidien.be)

*Boulangerie & Restaurant*  
*Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie*

**CAFÉ DES MINIMES**  
60 Rue des Minimes - 02 789 83 92 - [www.cafedesminimes.com](http://www.cafedesminimes.com)

**Restaurant et bar culturel**  
Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

\*sur présentation de ce programme, un café vous sera offert le jour du concert.

**OPUS 3**  
Présidente/ Voorzitster  
**Patricia Bogerd**

Administrateurs/Beheerders  
**Martine D. Mergeay**  
**Valérie Cardon**  
**Claude Jottrand**  
**Geert Robberechts**  
**Quentin Bogaerts**

Direction artistique /  
Artistiek directeur  
**Arts/Scène Production**  
**Bernard Mouton**

Presse & communication/  
Pers & communicatie  
**Be Culture**  
[info@beculture.be](mailto:info@beculture.be)

Design  
**Aline Baudet**  
[alinebaudet@gmail.com](mailto:alinebaudet@gmail.com)

**REMERCIEMENTS / DANKWOORD**  
Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 37<sup>e</sup> édition du Festival Midis-Minimes /  
Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 37ste Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

La Ville de Bruxelles/ de Stad Brussel

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel  
La Boîte à Musique  
RTBF-Musiq3 - RTBF-La 1ère - BRUZZ  
Le Pain Quotidien  
Le Café des Minimes  
Les Petits Oignons

